

c – Vlastnoruční podpis perem.

d – Překlad:

Pavel Gojdič, O.S.B.M.

Biskup, apoštolský administrátor

Prešov, 15. září 1931

Prešov

Velectěný a milovaný pane Prezidente!

Já, níže podepsaný biskup nejhudších obyvatel naší Republiky dovoluji si obrátiti se na Vás, vážený pane Prezidente, s nadějí a důvěrou tak, jako se děti obracejí ke svému otci s nejpokornější prosbou. Uchyluji se k Vám, k Vašemu milosrdnému srdci, které soucítí s lidským utrpením, a jménem opuštěných a ubohých sirotků Vás co nejuctivěji a vroucně žádám o poskytnutí finanční podpory na stavbu Siroťčince a Chudobince v Prešově.

Finanční a ekonomická krize nyní doléhá na všechny vrstvy obyvatelstva, avšak v hrozivé míře postihuje děti, které z nevyzpytatelné Boží vůle ztratily to nejcennější v životě, a sice milující mateřské srdce a něžnou otcovskou péči. Tyto děti nejsou obklopeny láskou svých blízkých, vedou smutný a bídný život postrádající dohled a výchovu a vyrůstají v jedince, kteří své vlasti a národu nebudou přinášet užitek, ba naopak někteří budou škodit celému lidstvu. Proto Vás, velectěný pane Prezidente, prosím, pomozte těmto nešťastným dětem zmírnit žal a trpkost ze ztráty starostlivých rodičů, pomozte jim zajistit domov a výchovu, pozvednout je ze dna, poskytnout jim teplo a ochranu útulku a vychovat z nich platné a prospěšné syny naší drahé Republiky.

Pane Prezidente, celý svůj život jste věnoval obraně slabých a opuštěných. Vaše milosrdné srdce nikdy neodmítlo pomoc, bylo-li jí skutečně třeba. Dovolte mi věřit, že vyslechnete i mou prosbu o pomoc pro opuštěné rusínské sirotky a přispějete svým štědrým darem z prostředků, kterými disponujete, na stavbu útulku. Chudé, leč nejvěrnější ruské obyvatelstvo Republiky Vám vždy bude neskonale vděčné za pomoc, kterou jim poskytnete.

Spolu s prosbou o finanční pomoc Vás, velevážený pane prezidente, co nejuctivěji prosím o intervenci na Ministerstvu sociální péče, na něž jsem se též obrátil s prosbou o podporu, aby této mé prosbě vyhovělo.

Dovoluji si přiložit fotografii plánovaného sirotčince a výkaz nabídek, které jsem obdržel.

Vám, pane Prezidente, v hluboké úctě oddaný

Pavel Gojdič,
Apoštolský biskup,
prešovský administrátor



T. G. Masaryk P. Gojdičovi^a
Bystrička, 19. září 1931

/209

Bystrička, p. Turč. Sv. Martin,
19/9. 31.

Господин Епископ,

письмо Ваше я получил. Так как я на днях возвращусь в Прагу, я там пересмотрю мой фонд и вышлю Вам удовлетвор[ительную] его часть. Относительно здания, я хочу поговорить со знатоками; Вы знаете, что одни рекомендуют здания большия,^b какое на прислан[ой] мне карточке, другие предпочитают т. наз. павилионы.^c Это конечно не моим делом, но всетаки^d думаю об этом.

Да Бог Вам помогает^e в Ваш[ем] ответст[венном] звании.^f

T. G. Masaryk, v. r.

DOPIS

AKPR, f. KPR, inv. č. 1060/G, č. j. D 6772/31, k. 153. Opis, strojopis, ruský text opsán rukou.

- a – Adresováno: Pan Pavel Gojdič O.S.B.M., biskup Prešov. Psáno na hlavičkovém papíře Prezident Československé republiky.
- b – Zastaralý výraz, správně má být большие.
- c – Správně: павильоны.
- d – Správně: всё-таки.
- e – Správně: помогает.
- f – Překlad:

Pane biskupe,

Váš dopis jsem obdržel. V těchto dnech se budu vracet do Prahy, podívám se do svého fondu a pošlu Vám dostatečný obnos. Pokud jde o budovu, chci se poradit s odborníky. Víte, že jedni doporučují budovu větší, jaká je na mně poslané kartičce, jiní dávají přednost tzv. pavilonům. To samozřejmě není moje věc, ale i tak o tom přemýšlím.

Nechť Vám pomáhá Bůh ve Vašem zodpovědném postavení.

T. G. Masaryk, v. r.



Sdružení slovenských odborových organizací v Žiline T. G. Masarykovi^a
Žilina, 15. listopadu 1931

/210

Žilina, 15. novembra 1931

Výbor Združenia slovenských odborových organizácií (Z.S.O.O.) zasedavši v Žiline dňa 15. novembra 1931, po uvážení nastavšej hospodárskej situácie uzniesol sa jednomyselne upozorniť vládu rep[ubliky] Česko-slovenskej na nasledovné časové požiadavky:

1. Keďže terajšie činovné štát[ných] a verejných zamestnancov ani zďaleka nehradí skutočné výlohy bytného, ktoré zvlášť po mestách býva ešte vždy nepomerne vysoké – takže zamestnanectvo na byty značne dopláca – a keďže platy týchže zamestnancov neboli ani posiaľ valorizované na predválečnú hodnotu, Z[druženie] s[slovenských] o[dborových] o[rganizácií] v záujme zaistenia pokojnej práce v štátnej správe i administrácii a školstve rozhodne žiada, aby platy štát[ných] a verejných zamestnancov ako i učiteľov neboli znižované. Terajšia hospodárska kríza nedá sa zažehnať znižovaním platov, lebo zmenšovaním kúpyschopnosti zamestnanectva nastavšia kríza namiesto jej odstránenia alebo zmiernenia by sa len zväčšovala. Taktiež žiada, aby zamestnanectvu (učiteľstvu) t. r. vianočný prídavok nebol odňatý, keďže rodiny zamestnanectva s ním už počítali a na účet jeho zásobovali sa pred zimou šatstvom, kurivom a potravinami.
2. Vzhľadom na veľkú nezamestnanosť Z[druženie] s[slovenských] o[dborových] o[rganizácií] žiada:
 - a) neobmedzovať prácu v tých podnikoch, ktoré posiaľ pracujú zvlášť v štátnych;
 - b) na Slovensku nech sú zamestnávaní len Slováci a nakoľko by vláda nové sily nemienila prijímať, nech sa toto jej opatrenie nevzťahuje na Slovákov;